

# ကဘဉ်မၤန့ၢ်က့ၤန့ၢ်တၢ်ဒီးလဲဟံၣ်အစ့ဃံးဃၢ်ဒ်လဲၣ်

ကျဲလၢတၢ်ကမၤန့ၢ်က့ၤန့ၢ်တၢ်ဒီးလဲဟံၣ်အစ့ဃံးဃၢ်ဒ်လဲၣ်တဲအါဂ့ၢ်လိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ကိတခါန့ၢ်ဆီတလဲ  
အသးန့ၢ်လီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲပုၤဒီးလဲအိၣ်ဟံၣ်ဃီတၢ်မၤပုၤထီၣ်က့ၤတၢ်လီၤဟံၣ်တၢ်ဘျၢနီၣ်  
ဂံၢ် ၂၀ ၂၄ (Residential Tenancies Amendment Act 2024) အကျါတခါန့ၢ်လီၤ.

တၢ်ဆီတလဲတဖၣ်မ့ၢ်ဝဲ

- ပုၤတဂၤလၢလၢအမံၤအိၣ်လၢစ့ဃံးဃၢ်အစ့ရီၤအပူၤတ  
ဂၤလၢလၢန့ၢ်ပတံထီၣ် ဝဲလၢတၢ်ကဟံၣ်လီၤန့ၢ်အီၤအဂီၢ်သ့  
လီၤ.
- ဟံၣ်ကစၢ်ကဘဉ်ရဲပုၤအဝဲအဝဲသ့ၣ်တၢ်ဃုထီၣ်တဖၣ်လၢ  
တၢ်အိၣ်သးလီၤဆီဆီတဖၣ်အဖီလၢန့ၢ်လီၤ.
- တၢ်ဆၢကတီၢ်အယုၤအိၣ်ဝဲလၢပုၤကိးဂၤအဂီၢ် လၢကစံး  
ဆၢတၢ်အဂီၢ်လီၤ.
- တၢ်ဂ့ၢ်လိၣ်တဲအါမ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်န့ၢ်, တၢ်ဒီးသဒါပုၤသ့စွဲတၢ်ဖိ  
အခါမံၤရှၢၣ် (the Commissioner for Consumer  
Protection) မၤဝဲတၢ်ဆၢတဲလၢတၢ်အိၣ်သးအါတက့ၢ်အ  
ပူၤ, မၤစ့ၤလီၤတၢ်လိၣ်လဲထီၣ်ကိၢ်ဘျၢနီၣ်အဂီၢ်န့ၢ်လီၤ.

## တၢ်အပတီၢ် ၁- တၢ်မၤကတၢ်တၢ်ဒီးလဲအိၣ် ဟံၣ်ဃီအကတီၢ်

တၢ်ပတီၢ်ထီၣ်စ့ဃံးဃၢ်လၢတၢ်ဒီးလဲအိၣ်ဟံၣ်ဃီအကတီၢ်  
အဂီၢ်, မၤလီၤတၢ်ဒ်သိးတၢ်ကမၤပုၤထီၣ်တၢ်လၢကဘဉ်မၤအီၤဒ်  
အဖီလၢတဖၣ်-

- လိးန့ၢ်ဟံၣ်လဲတုၤတၢ်ဒီးလဲအိၣ်ဟံၣ်ဃီအကတီၢ်ကတၢ်တ  
စုတက့ၢ်.
- ဟးထီၣ်ဒီးမၤကဆီဟံၣ်ဃီလီၤတၢ်လီၤဆဲးတက့ၢ်.
- နအိၣ်တုၤလၢတၢ်ကွၢ်သမံၤသမိးဟံၣ်အကတၢ်တဘျီတစု  
သ့လီၤ.
- မၤန့ၢ်တၢ်ဟးထီၣ်လၢဟံၣ်ပုၤတၢ်ပၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်အိၣ်သးအ  
ကွဲးဒိတဘျီန့ၢ်တက့ၢ်.

ကျဲအညီကတၢ်တဘိလၢတၢ်ကပျၢ်လီၤက့ၤစ့ဃံးဃၢ်တဘိ  
န့ၢ်မ့ၢ်ဖဲပုၤကိးဖုဒဲးအၢၣ်လီၤအီၤန့ၢ်လီၤ. တၢ်ပီၣ်တဲသကိး  
ဃုၣ်ဒီးန့ၢ်ဟံၣ်ကစၢ်လၢကမၤစ့ၤလီၤတၢ်လၢတၢ်ဘျၢနီၣ်လၢတၢ်စ့ၤလၢအ  
ကြးဒီးဂ့ၢ်ဝဲန့ၢ်တက့ၢ်. ဟံၣ်ကစၢ်ဃုတၢ်လၢတၢ်ဘျၢနီၣ်လၢတၢ်စ့ၤလၢ  
တၢ်ဟးဂူၤဟးဂီၤလၢတၢ်လီၤလံၤလၢကြးဘဉ်တဖၣ်အဖီခိၣ်  
တသ့ဝဲဘဉ်.

ဟံၣ်ကစၢ်ဃုဝဲစ့အိၣ်တဖၣ်တဝဲသ့ဝဲ, ဘဉ်ဆဉ်ကဘဉ်မ့ၢ်  
တၢ်လၢတၢ်အိၣ်သးလီၤဆီတဖၣ်အံၤအကျါ-

- ဘျီဂ့ၢ်ထီၣ်တၢ်ဟးဂူၤဟးဂီၤတဖၣ်လၢပုၤဒီးလဲအိၣ်ဟံၣ်  
ဖိ(တဖၣ်)မ့ၢ်တမ့ၢ်အဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိလၢအဘျၢနီၣ်(တဖၣ်)မၤဟး  
ဂီၤဝဲ,
- တၢ်ဘျီဂ့ၢ်ထီၣ်ဒီးတၢ်ကွၢ်ထွဲကတီၢ်ကရၢၢ်,
- တၢ်မၤကဆီယဉ်ဒါကိၢ်စီ(carpent) လၢတၢ်ကဘဉ်မၤကဆီ  
တၢ်ပိၣ်ကျးဘဉ်အၢတဖၣ်ဒီးတၢ်ဘဉ်အၢအဂၤတဖၣ်အဂီၢ်,
- တၢ်မၤကဆီဟံၣ်ပုၤအကလုၢ်ကလုၢ်, လၢတပၣ်ဃုၣ်ဒီး  
ယဉ်ဒါကိၢ်စီဘဉ်,
- တၢ်မၤကဆီဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိလၢတၢ်ဘျၢနီၣ်အီၤအယုၤအယၢ်,
- ထီထီၣ်သီးခွဲအသီလၢတၢ်တဟ့ၣ်ကဒါက့ၤဒီး/မ့ၢ်တမ့ၢ်ထီ  
ထီၣ်ဘဉ်ဘၢစဲးပီးလီၤတမံၤလၢလၢ,
- ဟံၣ်လဲလၢပုၤဒီးလဲအိၣ်ဟံၣ်တဟ့ၣ်ဘဉ်ဒီး.
- မ့ၢ်အူ/ထံ/ဂၢ်ဟံၣ်ပုၤဃီပုၤတၢ်သ့တၢ်စွဲ လၢတလိးအပူၤဒီး  
တဖၣ်/မ့ၢ်တမ့ၢ်
- ကျိၣ်စ့တၢ်ဟးမူၤဟးမၤလၢအကဲထီၣ်အသးခီဖျိတၢ်မၤဟး  
ဂီၤတၢ်ဒီးလဲအိၣ်ဟံၣ်ဃီတၢ်အၢၣ်လီၤဃံးဃၢ်အပူၤန့ၢ်လီၤ.

## ပတ် ၂, ဆုနှုလံာ်တက္ခိာ်

အခဲအံာ်လံာ်ပတံထီာ်အံာ်တံာ်စးထီာ်မအံာ်လံာ်ပတံထီာ်လံာ်လံာ်အမံာ်အိာ်လံာ်တံာ်ဒီးလဲအိာ်ဟံာ်အတံာ်အုာ်ကီာ်စရီအပူာ်န့ာ်လီာ်. ယုထံာ်ကျိာ်ကျဲလံာ်အဘာ်-

- ပုာ်ဒီးလဲအိာ်ဟံာ်ဖိတဖာ်-သူစးခိအလံာ်တက္ခိာ်တက္ခိာ်.
- ဟံာ်ကစာ်-သူဘာ် စုးယံးယံာ်လံာ်ကျိာ်ခိာ်(BondsOnline) မုတမုာ် စးခိအလံာ်တက္ခိာ်တက္ခိာ်.
- ခါာ်စး-သူဘာ်စုးယံးယံာ်လံာ်ကျိာ်ခိာ်(BondsOnline)တက္ခိာ်.

ဆုာ်ဘာ်လံာ်ပတံထီာ်ဆုာ်ဘာ်ဒီးသဒါပုာ်သူစွဲတံာ်ဖိ (Consumer Protection) အပုာ်ယဲအပူာ်တက္ခိာ်.

## ပတ် ၃-ခိဆာဘာ်တံာ်ဘိးဘာ်သ့ာ်ညါ

တုာ်မုာ်တံာ်ဒီးန့ာ်ဘာ်လံာ်ပတံထီာ်လံာ်တစု, စုးယံးယံာ်ပာ်ဆုာ်ကရံာ်ဘိးဘာ်သ့ာ်ညါပုာ်အဂံာ်တဖာ်လံာ်အမံာ်အိာ်လံာ်တံာ်ဒီးလဲအိာ်ဟံာ်အစုအုာ်ကီာ်စရီအပူာ်န့ာ်လီာ်. နမုာ်တဆုာ်လံာ်ပတံထီာ်ဘာ်န့ာ်, နကဘာ်ကွဲာ်ကဒါကွဲာ်တံာ်ဒီးအဂံာ်အကျိာ်တဖာ်ဒီးစးဆာ်ကွဲာ်အံာ်လံာ်တံာ်ဆာ်ကတီာ်အယုာ်အပူာ်န့ာ်လီာ်.

ပုာ်ကိးဂါးဒီးမုာ်အာ်လံာ်ထွဲန့ာ်, စုးယံးယံာ်န့ာ်တံာ်ကဟ့ာ်လီာ်အံာ်န့ာ်လီာ်.

ဖဲတံာ်မုာ်တန့ာ်တံာ်စးဆာ်လံာ်တံာ်ဟ့ာ်ပာ်တံာ်ဆာ်ကတီာ်အယုာ်အပူာ်ဘာ်မုတမုာ်တံာ်မုာ်မံာ်သးမုာ်တလီာ်ပလိာ်လံာ်တံာ်ဒီးအပူာ်ဘာ်န့ာ်လံာ်ပတံထီာ်န့ာ်ကလဲဆုာ်ခိမံာ်ရှာ်လံာ်တံာ်ဆာ်တံာ်ခါအဂီာ်လီာ်တက္ခိာ်.

## ပတ် ၄- ခိမံာ်ရှာ်တံာ်ဆာ်တံာ်

တံာ်မံာ်ပုာ်ဒီးလဲအိာ်ဟံာ်ဖိဒီးဟံာ်ကစာ်တဖာ်လံာ်ကဆုာ်ဘာ်တံာ်ဂုာ်တံာ်ကျိာ်ဒီးတံာ်အုာ်အသးတဖာ်ဖဲတံာ်တဲအါဂုာ်လိာ်အိာ်ထီာ်အခါန့ာ်လီာ်

- နတံာ်ဆာ်ကတီာ်အိာ်ဝဲ၁၀ သီ လံာ်ကစးဆာ်တံာ်အဂီာ်လီာ်.
- ပမံာ်တံာ်ဆာ်တံာ်မုတမုာ်ကသံကွဲာ်အါထီာ်တံာ်ဂုာ်တံာ်ကျိာ်သ့လီာ်.
- ပကွဲာ်ကဒါကယဲာ်တံာ်အုာ်သးတဖာ်ခဲလံာ်လီာ်.
- တံာ်ဘိးဘာ်သ့ာ်ညါပုာ်ကိးဂါးဒီးဒီးဟ့ာ်ထီာ်တံာ်စးဆာ်လံာ်ကွဲာ်အပူာ်လီာ်.

နပတံထီာ်တံာ်ကွဲာ်ကဒါကွဲာ်တံာ်ဆာ်တံာ်သ့ဖဲနမုာ်တအာ်လီာ်ထွဲ ယုာ်ဒီးတံာ်ဆာ်တံာ်န့ာ်သ့လီာ်.

- နကဘာ်ပတံထီာ်တံာ်ကွဲာ်ကဒါကွဲာ်တံာ်အံာ်ဆုာ်ကွဲာ်ဘျိာ်အိာ်လံာ် ၇ သီအတီာ်ပူာ်န့ာ်လီာ်.
- ဘိးဘာ်သ့ာ်ညါစုးယံးယံာ်ပာ်ဆုာ်ကရံာ် (Bonds Administration) တဘျိာ်ဖိတက္ခိာ်.

တံာ်မုာ်တံာ်ဘိးဘာ်သ့ာ်ညါစုးယံးယံာ်ပာ်ဆုာ်ကရံာ် (Bonds Administration)ဘာ်န့ာ်, တံာ်ဒီးလဲအိာ်ဟံာ်အစုအုာ်ကီာ်န့ာ်တံာ်ကဟ့ာ်လီာ်အံာ်ဖဲ ၇သီဝဲအလံာ်ခိ, ဒ်တံာ်ဆာ်တံာ်မံာ်အံာ်အသိးန့ာ်လီာ်. တုာ်စုးယံးယံာ်န့ာ်တံာ်ဟ့ာ်လီာ်အံာ်ဝဲတစု, တံာ်လူမံာ်န့ာ်ကွဲာ်အံာ်တန့ာ်လံာ်ဝဲဘာ်လီာ်.

တံာ်ဆာ်တံာ်ဝဲဒုမံာ်ဝဲတံာ်ဆာ်တံာ်ဘာ်သးတံာ်ဒီးလဲအိာ်ဟံာ်တံာ်အုာ်ကီာ်စုမုာ်တသ့လံာ်တံာ်ဂုာ်တံာ်မံာ်လံာ်လံာ်အဖိခိာ်အယိဘာ်န့ာ်, တံာ်ကဘိးဘာ်သ့ာ်ညါန့ာ်ဒီးဟံာ်ကစာ်ဒီးနပတံထီာ်အံာ်ဆုာ်ကွဲာ်ဘျိာ်အိာ်လံာ်တံာ်ဆာ်တံာ်အဂီာ်သ့လီာ်.

## လိာ်တံာ်မံာ်စါစါ.

- လီတဲစိ- ၁၃၀၀ ၃၀ ၄၀ ၅၄
- အံမု(လ)-[consumer@lgirs.wa.gov.au](mailto:consumer@lgirs.wa.gov.au)
- ကွဲာ်ဘာ်- Consumer Protection [website](#)

### လီာ်ကစါပဒိာ် စးဖိကဟ့ာ်တံာ်ဘျိာ်ဒီးတံာ်ပူာ်မုးအလီာ်ဝဲကျိာ်

[www.lgirs.wa.gov.au](http://www.lgirs.wa.gov.au)

#### ဟံာ်ကစါဒိာ်အဝဲဒီးတဖာ်

Goldfields/Esperance	(၀၈) ၉၀၂၀ ၉၄၉၄
Great Southern	(၀၈) ၉၈၄၂ ၈၃၆၆
Kimberley	(၀၈) ၉၁၉၁ ၈၄၀၀
Mid West	(၀၈) ၉၉၂၀ ၉၈၀၀
North West	(၀၈) ၉၁၈၅ ၀၉၀၀
South West	(၀၈) ၉၇၂၂ ၂၈၈၈

### တံာ်ဒီးသဒါပုာ်သူစွဲတံာ်ဖိအဝဲဒု

Gordon Stephenson House  
Level 2/140 William Street  
Perth Western Australia 6000  
Locked Bag 14 Cloisters Square  
Perth WA 6850  
ကိး ၁၃၀၀ ၃၀ ၄၀ ၅၄  
အံမု(လ) [consumer@lgirs.wa.gov.au](mailto:consumer@lgirs.wa.gov.au)  
[www.consumerprotection.wa.gov.au](http://www.consumerprotection.wa.gov.au)



တံာ်ဂုာ်လိာ်သမံာ်တံာ်-တံာ်ဂုာ်တံာ်ကျိာ်လံာ်အပူာ်ယုာ်ဖဲလံာ်တံာ်ဂုာ်တံာ်ကျိာ်အကဘျိးအံာ်အပူာ်န့ာ်တံာ်ဟ့ာ်ထီာ်အံာ်မုာ်ဒီးသးတံာ်ဂုာ်တံာ်ကျိာ်အကလုာ်ကလုာ်အဂီာ်ဒီးတံာ်ဟံးစုန့ာ်ကျိာ်အဂီာ်လီာ်. တံာ်တဘာ်ဒီးသန့ထီာ်အသးဒ်သဲစးတံာ်ဟ့ာ်ကွဲာ်အသိးမုတမုာ်ဒ်တံာ်ကွဲာ်ဖျါတခါလံာ်အဘာ်လီာ်တံာ်လီာ်ဆဲးဘာ်သးဒီးသဲစးတံာ်ဟ့ာ်ကွဲာ်ဟ့ာ်ဖဲလံာ်အဘာ်ထွဲတဖာ်န့ာ်ဘာ်. နမုာ်တလီာ်တံာ်ဘာ်သးသဲစးဂုာ်ဝဲလံာ်န့ာ်မံာ်အံာ်ဘာ်န့ာ်. နကဘာ်ယုထံာ်န့ာ်သဲစးတံာ်ဟ့ာ်ကွဲာ်လံာ်အသဘျိတဖုအိာ်န့ာ်လီာ်.

လံာ်ဘိးဘာ်ရံာ်လီာ်အံာ်တံာ်မံာ်စါစါသ့လံာ် တံာ်ကွဲာ်ကွဲာ်ဂံာ်အဂါဖဲတံာ်ယုထီာ်အံာ်န့ာ်လီာ်.  
ထံာ်ကီာ်တံာ်ဆုာ်တံာ်မံာ်စါစါ-၁၃ ၄၆ ၇၇  
လံာ်ဒီးတံာ်ကတီာ်ကျိာ်ထံာ်မံာ်စါစါ (Translating and Interpreting Service) (TIS): ၁၃ ၁၄ ၅၀